

DE

Mechanische Außen-Zeitschaltuhr mit Kinderschutz

1. Sicherheitshinweise:

Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~, 50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

Betreiben Sie keine Geräte, deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann.

2. Funktion:

Das einprogrammierte Schaltprogramm wiederholt sich alle 24 Stunden (Tages-Zeitschaltuhr). Der kleinste Schaltabstand beträgt 30 Minuten.

3. Einstellung der Schaltprogramme:

Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 30 Minuten Schaltzeit) betätigen.

EIN: Schaltstifte unten

AUS: Schaltstifte oben

4. Einstellung der Uhrzeit:

Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil übereinstimmt, dann die Zeitschaltuhr sofort in eine Steckdose einstecken, damit das mechanische Uhrwerk zu laufen beginnt.

5. Technische Daten:

• 48 EIN-/AUS-Schaltzeiten pro Tag (24 Stunden)

• Minimaler Schaltabstand 30 Min.

• Nennspannung: 230V~, 50Hz

• Maximale Belastung: 16(2)A / 3680W

• Induktive Belastung (z. B. Motoren, Pumpen...): max. 2A / 460VA

• Integrierte Kindersicherung



WARNHINWEIS:
Nicht mehrfach
hintereinander
stecken.

IP44

Garantie:

Die REV-Zeitschaltuhr durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nach weisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die aus fehlerhafter Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungs falles durch REV kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

WEEE-Entsorgungshinweis

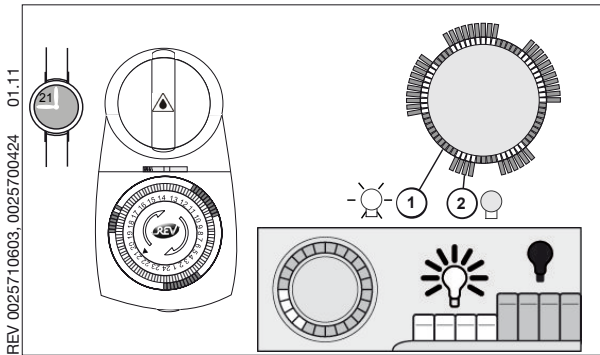
Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

1

Kipphebel nach unten drücken
Presionar las pestañas hacia arriba
Push toggle up
Paina kääntövipua ylöspäin
Vippehendelen trykkes oppover

2

Kipphebel nach oben drücken
Presionar las pestañas hacia abajo
Push toggle down
Paina kääntövipua alaspin
Vippebryteren trykkes nedover



Art.-Nr.: 0025710603,
0025700424

Typ.-Nr.: 25710



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1 - 4 • D-63776 Mömbris
E-mail: service@rev.biz • Telefon +49180 5 007359 • Telefax +49180 5 007410

GB

Mechanical Exterior Timer with Child Protection

1. Safety Advice:

This product is suitable for normal household use; it may not be used as safety equipment!
Please read this instruction carefully prior to operating this product, and check the product for any damage. If damaged, this product may not be installed. Please ensure that this product cannot be used by children or unauthorized persons.

2. Function:

24 hour program (30 min. switch time)

3. Setting of the timer programs:

Push the switching pins on the edge of the dial (one represents 30 min.)

ON: toggle down

OFF: toggle up

4. Setting of the time:

Turn the dial to the right (clockwise), until the actual time corresponds to the marking arrow, then plug the timer immediately into an outlet so that the mechanical clock begins to work.

5. Technical Data:

48 ON-/OFF-switch times per day (24 hours)

Minimum switching interval 30 min.

Nominal voltage: 230V~, 50Hz

Maximum load: 16(2)A / 3680W

Inductive load (e.g. motors, pumps...): max. 2A / 460W

Integrated child protection

6. WEEE-reference of disposal:

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.

GUIDELINE 2002/96/EG of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of January 27th 2003 about electrical and electronics old devices.

IS

Vélrænn utanhús-tímastillir með barnavörn

1. Öryggisatriði:

Þessi vara er gerð fyrir hefðbundna heimilissnotkun, hana má ekki nota sem öryggisbúnað!

Vinsamlegast lesið fyrir gangsetningu vörunar þessar leiðbeiningar samgæflega og yfirfarið hvort varan hafi orðið fyrir skemmdum. Í tilfelli skemmda má ekki tengja þessa vöru. Athugið að þessi vara komist ekki hendurarn á börnum eða persónum sem ekki hafa til þess leyfi.

2. Virkni:

Skiptifærilið sem hefur verið stillt inn endurtekur sig á 24 klukkustunda fresti (Dags-tímastillir). Minnsta skiptifærili er 30 mínútur.

3. Stilling skiptifærinna:

Þrýsta skal á hvítu skiptipinnunum á jöðrum snúningsgskfunnar (hver og einn samsvavar 30 mínútna kvæktima).

KVEIKT: Skiptipinnar niðri

SLÖKKT: Skiptipinnar uppi

4. Stillingir verna:

Snúa skal snúningsdisknum til hægri (réttssælis), þar til núverandi tími samsvavar stöðu merkipunnar. Eftir það skal setja tímastillirinn umsvifalaust í samband við rafmagnsstöðu svo að vélræna klukkukerfið fari í gang

5. Tæknilegar upplýsingar:

-48 KVEIKT- / SLÖKKT-Stíllímar á dag (24 klukkustundir)

-Lágmarks skiptifærili 30 mín.

-Málspenna: 230V~, 50Hz

-Hámarksþol: 16(2)A / 3680W

-Aðleisluþol (t.d. Mótörar, dæslur...): hárn. 2A / 460W

-Innbýggt barnaöryggi

6. WEEE-Ráðleggingar um förgun:

Notuð rafmagns- og rafefindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í öflokkaðan úrgang. Táknið fyrir ruslatunna á höfðum vísar til mikilvægi aðskildrar söfnunar. Hljápið til við að vernda umhverfið og sjáð til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fari í fyrirseð kerfi aðskildrar söfnunar. VÍÐIBUNARREGLA 2002/96 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 27. Janúar 2003 um rafmagns- og rafefindatæki og búnað.

EE

Twintime päeva-kellaaja aegrelee

1. Ohutusnõuded:

See toode on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises ja ei tohi kasutada turvasaadetena!
Palun lugege enne seadme kasutusele võtmist see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja kontrollige, kas toode on terve. Kahjustatud toodet ei tohi kasutada. Jälgige, et toode ei satuks laste ega asjatundmatute isikute kätte.

2. Funktsioon:

Programmeeritud lülitusprogramm kordub iga 24 tunni järel (ööpäeva taime). Väikeim lülitusvahemik on 30 minutit.

3. Lülitusprogramme seadistamine

Vajutage lülituslüliti pöördetult serval (iga 30 jaoks üks).

SISSE: lühtid alla

VÄLJA: lühtid üles

4. Kellaaja seadistamine

Keerake pöördetast paremale (kellaosalt liikumise suunas), kuni aktuaalne kellaaja ühtib markeritud noolekeseaga. Seejärel ühendage aegrelee kohe vooluvõrku, et mehhaaniline aja lugemine saaks tööle hakata.

5. Tehnilised andmed:

- 48 SISSE-/VÄLJA-aeglülitust ööpäevas (24 tundi)

- Minimaalne lülituse ajavahes 30 min.

- Voolupinge: 230V~, 50Hz

- Maksimaalne koormus: 16(2)A / 3680W

- Induktiivne koormus (näit. mootorid, pumbad...): maks. 2A / 460VA

- Integreeritud lastekaitse

6. Elektriliste ja elektrooniliste jäätmete Käitamine nõuded:

Kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid ei tohi Euroopa nõuete järgi enam sorteerimata kujul üldprügina käidelda. Ratastel pruugi ilmuda sümbol tähistab jäätmete eraldi kogumise nõuet. Aitake ka teie kaasa keskkonnakaitsel ja käideldge kasutamiskõlblikuks muutunud seade vastavalt prügi sorteerimise süsteemile. EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS 2002/96/EL 27. jaanuarist 2003 Elektriliste ja elektrooniliste jäätmete kohta.

HR

Dnevni uklopni sat s dvije uti nice sa zaštitom za djecu

1. Sigurnosne upute:

Ovaj proizvod je prikladan za uobičajenu uporabu u kućanstvu; ne smije se primijeniti kao sigurnosna oprema!

Molimo vas da prije puštanja ovog proizvoda u pogon pažljivo pročitate ove upute te da kontrolirate uređaj na oštećenja. U slučaju oštećenja ovaj proizvod se ne smije priključivati na struju. Obratite pozornost na to da ovaj proizvod ne dospje u ruke djece ili neovlaštenih osoba.

2. Funkcija:

Programirani uklopni program ponavlja se svakih 24 sata (dnevni uklopni sat).

Najmanji uklopni razmak iznosi 30 minuta

3. Podešavanje uklopnih programa:

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstoja 30 min.).

(GR)

Μηχανικός χρονοδιακόπτης εξωτερικού χώρου με παιδική ασφάλεια

1. **Ενδείξεις ασφαλείας:**

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για κανονική οικιακή χρήση. Να μη χρησιμοποιείται ως σύστημα ασφαλείας!

Πριν από την έναρξη λειτουργίας αυτού του προϊόντος, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και να ελέγξετε αν το προϊόν έχει κάποια βλάβη). Σε περίπτωση βλαβών, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία. Προσέχετε το προϊόν αυτό να μη φτάσει στα χέρια παιδιών ή ανорμικών ατόμων.

2. **Λειτουργία:**

Το προγραμματισμένο πρόγραμμα λειτουργίας επαναλαμβάνεται κάθε 24 ώρες (ημερήσιος χρονοδιακόπτης). Το ελάχιστο χρόνο ενεργοποίησης είναι 30 λεπτά.

3. **Ρύθμιση του προγραμματισμού λειτουργίας:**

Πατήστε τις ακίδες ρυθμίσεσ στην άκρη του περιστρεφόμενου δίσκου (ή κάθε μία αντιστοιχεί σε χρόνο λειτουργίας 30 λεπτών). ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης κάτω ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης επάνω

4. **Ρύθμιση της ώρας:**

Στρέψτε τον περιστρεφόμενο δίσκο προς τα δεξιά (κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού), έως ότου η τρέχουσα ώρα να συμφωνεί με το βέλος ένδειξης. Έπειτα πατήστε το χρονοδιακόπτη αμέσως σε μια πρίζα, για να τεθεί σε λειτουργία ο ωρολογιακός μηχανισμός.

5. **Τεχνικά χαρακτηριστικά:**

-48 ώρες ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ανά ημέρα (24 ώρες)

-Ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης 30 λεπτά

-Ονομαστική τάση: 230V~, 50Hz

-Μέγιστο φορτίο: 16(2)A/3680W

-Επιταγικό φορτίο (π.χ. κινητήρες, αντλίες...): μey. 2A / 460W

-Ενεργοποίηση μεθόλη ασφάλεια

6. **Ενδείξη διάθεσης WEEE**

Σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, απαγορεύεται η ρίψη αποβλήτων ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στα σκουπίδια. Το σύμβολο του καδού πάνω σε ρόδες, υπογραμμίζει την ανάγκη της εξουσιοπής διάθεσης. Συνδυάστε και εσείς στη προστασία του περιβάλλοντος και διαβάστε αυτή τη συσκευή στο προσιμμένο σύστημα διάθεσης απορριμμάτων.

ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕC ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, από 27 Ιανουαρίου 2003 για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

(NL)

Mechanische tijdschakelklok voor buiten met kinderbescherming

1. **Veiligheidsinstructies:**

Dit product is geschikt voor normale toepassingen in het huishouden; het mag niet als veiligheidsvoorziening gebruikt worden!

Gelieve deze handleiding vóór ingebruikname van dit product zorgvuldig door te lezen en het product op beschadigingen te controleren. Bij beschadigingen mag dit product niet aangesloten worden. Let erop dat dit product niet in de handen van kinderen of onbevoegde personen kan terechtkomen.

2. **Functie:**

Het geprogrammeerde schakelprogramma herhaalt zich telkens na 24 uur (dag-/nachtschakelklok). De kleinste schakelstand bedraagt 30 minuten.

3. **Instelling van de schakelprogramma's:**

De schakelprograma aan de rand van de draaischijf (iedere pen staat voor 30 minuten schakeltijd) bedienen.

AAN: schakelpennen onderaan

UIT: schakelpennen bovenaan

4. **Instelling van het tijdstip:**

De draaischijf naar rechts draaien (in de richting van de wijzers van de klok) tot de juiste tijdstip met de markeringssijf overeenstemt, dan de tijdschakelklok onmiddellijk in een stopcontact steken, opdat het mechanische uurwerk begint te functioneren.

5. **Technische gegevens:**

-48 h / UT-schakeltijd per dag (24 uur)

Handmatige inschakeling mogelijk

Minimale schakelstand 30 min.

Nominale spanning: 230V~, 50Hz

Maximale belasting: 16(2)A / 3680W

Inductieve belasting (bijv.oorbeeld motoren, pompen...): max. 2A / 460W

Geïntegreerd kinderslot

6. **WEEE-afvalrichtlijn:**

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongeoorloofde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verwijfbare afvalbak wijst op de noodzaak aan een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee om ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.

RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

COUNCIL of January 27th 2003 about electrical and electronics old devices.

(NO)

Twintime-dag-tidsbryter med barnesikring

1. **Sikkerhethensvisninger:**

Dette produktet er laget for normal bruk i husholdningen, og det må ikke brukes som sikkerhetsinnetring!Vi ber dem vennligst lese denne bruksanvisningene nøye for De tar dette apparatet i bruk, og kontrollere produktet for skader. Ved skade må dette produktet ikke tilbakes. De må sørge for at dette produktet ikke brukes av barn eller uberettigede personer.

2. **Funksjon:**

Det programmerte innkoplingsprogrammet gjentas hver 24. time (dogn-tidsur). Minimum tidsavstand for innkopling er 30 min.

3. **Instilling av koblingsprogrammene:**

De koblingsstiftene på kanten av dreievisen (en stift betyr 30 min.)

PÅ: Koblingsstift oppe

AV: Koblingsstift nede

4. **Instilling av klokkeslettet:**

Dreievisen dreies til høyre (med klokka) helt til klokkeslettet stemmer overens med markeringsspil. Deretter plugges tidsbryter med en gang inn i en stikkontakt slik at det mekaniske urverket kan begynne å gå.

5. **Tekniske data:**

-48 INN-/UT-koblingstider pr. dag (24 timer)

-Manuellt tilkobling mulig

-Minimalt koblingsintervall 30 min.

-Nominell spenning: 230V~, 50Hz

-Maksimal belastning: 16(2)A / 3680W

-Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...): max. 2A / 460VA

-Integrert barnesikring

6. **WEEE-Råd om avfalls-håndtering:**

I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater ikke kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtte på Hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke lenger er i bruk. EUROPPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2002/96/EG AV 27. januar 2003 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

(ES)

Reloj programador diario mecánico para exteriores con protección infantil

1. **Indicaciones de seguridad:**

Este producto es adecuado para uso doméstico normal, jno puede utilizarse como dispositivo de seguridad!

Por favor, lea con detenimiento estas instrucciones antes de de la puesta en funcionamiento de este producto y controle si presenta desperfectos. El producto no debe conectarse en caso de presentar deterioros. Preste atención a que este producto no llegue a manos de niños o personas no autorizadas.

2. **Función:**

El programa de conexión programado se repite cada 24 horas (reloj programador diario). El tiempo mínimo de conexión es de 30 minutos.

3. **Ajuste de los programas de conexión:**

Accione las barritas del borde del disco giratorio (cada una representa 30 minutos de conexión).

CONNECT: barritas hacia abajo

DESCONECTAR: barritas hacia arriba

4. **Ajuste de la hora:**

Gire el disco giratorio hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj), hasta que la flecha coincida con la hora actual. A continuación, introduzca el reloj programador en la toma de corriente para que el mecanismo del reloj comience a funcionar.

5. **Datos técnicos:**

-48 tiempos de conexión/desconexión por día (24 horas)

-Intervalo de conexión mínimo 30 min.

-Tensión nominal: 230V~, 50Hz

-Carga máxima: 16(2)A / 3680W

-Carga inductiva (p. ej. motores, bombas...): máx. 2A / 460VA

-Seguro infantil integrado

6. **WEEE-indicaciones para la evacuación:**

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2002/96/CE DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

(PT)

Temporizador mecânico exterior com proteção para crianças

1. **Indicações de segurança:**

Este produto é apropriado para aplicações domésticas normais; não pode ser utilizado como dispositivo de segurança!

Por favor ler cuidadosamente este manual antes da colocação em funcionamento deste produto e verificar o produto quanto a danos. Em caso de danos este produto não pode ser conectado. Observe, que este produto não esteja ao alcance das crianças ou pessoas não autorizadas.

2. **Função:**

O programa de comutação programado repete-se todas as 24 horas (temporizador diário). O período de comutação mais curto é de 30 minutos

3. **Configuração dos programas de comutação:**

Accionar os segmentos na margem da roda giratória (cada um representa 30 minutos de período de comutação)

LIG: Segmentos em baixo

DESLIG: Segmentos em cima

4. **Configuração da hora:**

Rodar a roda giratória para a direita (em sentido dos ponteiros do relógio) até que a hora actual coincida com a seta de marcação, depois insere imediatamente o temporizador na tomada, para que o interior do temporizador comece logo a funcionar.

5. **Dados técnicos:**

-48 períodos de comutação LIGAR/DESLIGAR por dia (24 horas)

-Período de comutação mínimo 30 min.

-Tensão nominal: 230V~, 50Hz

-Carga máxima: 16(2)A / 3600W

-Carga inductiva (p.ex. motores, bombas...): máx. 2A / 460W

-Protecção para crianças integrada

6. **WEEE-Aviso de descarte:**

Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da coleta separada. Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da coleta separada. DIRECTRIZ 2002/96/EG DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEU de 27 de Janeiro 2003 sobre aparelhos eléctricos electrónicos antigos.

(TR)

Çift zamanlı günlük zaman ayarlı saat çocuklara karşı korumalı

1. **Emniyet açıklamaları:**

Bu ürün normal evlerde kullanım için tasarlanmıştır; emniyet tertibatı olarak kullanılamaz! Lütfen ürünü ilk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve ürününüzü hasarları kontrol edin. Hasar durumunda bu ürün elektrikle bağlanmamalıdır. Bu ürünün çocukların veya çalıştırma yetkisi olmayan kişilerin eline geçmesini önler. Lütfen.

2. **İşlev:**

Programlanmış kumanda programı 24 saatte bir tekrarlanır (günlük zaman ayarlı saat). En küçük kumanda aralığı 30 dakikadır.

3. **Kumanda programlarının ayarlanması:**

Dışkınn kenarındaki sıyah kumanda pimlerini (bir taneisi 30 dakika içinde).

AKCİ: Kumanda pimi üstte

KAPALI: Kumanda pimi altta

Cevirne dakika, güncel saatin işareti oku ile aynı olacağı şekilde sağa doğru (saat dönme yönünde) çevirin, mekanik saat mekanizmasının çalışmaya başlaması için ardından zaman ayarlı saatı hemen bir elektrk prize takın.

5. **Teknik veriler:**

-Günlük (24 saat) 48 ACMA/KAPAMA kumanda zamanı)

-Minimum kumanda aralığı 30 dakika

-Manuel çalıştırması mümkün

-Nominel gerilim: 230V~, 50Hz

-Maksimum yük: 16(2)A / 3680W

-İndüklif yük (örn. motorlar, pompalar...): maks. 2A / 460VA

-Entegre çocuk sigortası

6. **WEEE-tasfiye açıklamaları:**

Kullanılan elektriv ve elektronik cihazları Avrupa yönetmelirine göre atık ayrıştırılacak toplanmasını gerektirilen işareti etmelidir. Çevre korumasına siz de yardımcı ve kullanımdan çekildinde bu cihazların ayrıştırılma çöp toplama sistemini enğünlürn sistemlerine verilmesine özen gösterin. AVRUPA PARLAMENTOSUNUN VE MECLİSİNİN 27. Ocak 2003 tarihli elektriv ve elektronik eski cihazlar ile ilgili 2002/96/EG YÖNERGESİ.

(RU)

Механический таймер с защитой от детей для применения вне помещений

1. **Указания по технике безопасности:**

Данный прибор предназначен для применения в бытовых условиях и не может быть использован в качестве предохранительного устройства.

Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно прочитайте данное руководство и убедитесь в исправности прибора. В случае неисправности включать прибор запрещается. Следите за тем, чтобы прибор не попал в руки детей или посторонних лиц.

2. **Принцип работы:**

Установленная временная программа работает в цикле, повторяющемся каждые 24 часа (суточный таймер). Минимальная выдержка времени составляет 30 минут.

3. **Установка временных программ:** Нахмите на переключачице рычажки на боковой части вращающегося диска (каждый рычажок устанавливает выдержку в 30 минут).

ВКЛ: переключачице рычажки внизу

ВЫКЛ: переключачице рычажки вверху

4. **Установка времени:**

Поверните диск в правую сторону (по часовой стрелке) до отметки, соответствующей текущему времени и сразу вставьте таймер в розетку для начала работы временного механизма.

5. **Технические характеристики:**

-48 интервалов ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ в день (24 часа)

-Минимальная выдержка времени 30 мин.

-Номинальное напряжение 230В~, 50Гц

-Максимальная нагрузка: 16(2)A / 3680Вт

-Индуктивная нагрузка (напр. двигатели, насосы...): макс. 2A / 460Вт

-Блокировка для защиты от детей

6. **Указание по утилизации ВВЕТЕ:**

(директива ЕС по пому электрическим и электронным приборам) Исполнованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с бытовыми отходами. Символ мусорного контейнера на колесках указывает на необходимость раздельного сбора. Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы старый прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренном для этой цели систему раздельного сбора.

ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕC ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

(HU)

Gyermekevédelemmel ellátott napi időzítésű Twintime kapcsolóóra1.

1. **Biztonsági tudnivalók:**

A jelen termék normál háztartási használatra alkalmas; biztonságí berendezésként nem alkalmazható!

Kérjük, hogy a termék üzembe helyezésé előtt gondosan olvassa el ezt az utasítást és ellenőrizze, hogy a terméket látni látszik-e azonos utasítások. Sérülések észlelése esetén ezt a terméket nem szabad csatlakoztatni. Ügyeljen arra, hogy a termék ne kerüljön gyermekek vagy illetékltek.

2. **Működés:**

A beprogramozott kapcsolási program 24 óránként megismétlődik (napi időkapcsoló óra). A legkisebb kapcsolási időköz 30 perc.

3. **A kapcsolási programok beállításai:**

A forgó korong peremén lévő fekete kör alakú ízfellek (mindegyik 30 perces kapcsolási időt jelöl), egy hegyes tárgyall bekattatásig nyomjuk felfelé.

Kézi BE-kapcsolás: Billenő kart nyomjuk felfelé

Kikapcsolás: Billenő kart nyomjuk felfelé

4. **A pontos idő beállításai:**

A forgó korongot jobbra fordítjuk (az óramutató járásával egyezően), míg az aktuális idő megegyezik a jelölt nyílal, majd az időzítő kapcsolóórát azonnal dugaszoló aljzatba dugjuk, hogy a mechanikus időzítő szerkezet (járn kezdjen).

5. **Műszaki adatok:**

-Napi (24 óra) 48 BE- / KI

-Kézi bekapcsolási lehetőség

-Legkisebb kapcsolási időköz 30 perc.

-Névleges feszültség: 230V~, 50Hz

-Legnagyobb terhelés: 16(2)A / 3680W

-Induktív terhelés (pl. motorok, szivattyúk...): max. 2A / 460VA

-Integrált gyermekbiztosítás

6. **WEEE irányelv szerinti ártalmatlanítási tudnivaló:**

A használt elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad nem szelektíven gyűjtött hulladékok közé tenni. A keresek hulladékkezelőntr szimbóluma jelzi a szelektív gyűjtés szükségességét. Járóljon Ön is hozzá a környezetvédelemhez és -ha a nyílal, majd az időzítő kapcsolóórát azonnal dugaszoló aljzatba dugjuk, hogy a mechanikus időzítő szerkezet üzembe lépjen. AVRUPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS 2003. január 27. napján kelt 2002/96/EK sz. Elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelve.

(SE)

Twintime-dvojna dnevna stikalna ura z varovalno za otroke

1. **Varnostna navodila:**

Izdelek je primeren za običajno uporabo v gospodinjstvu; ne smete ga uporabljati kot varnostno opretilo! Prosimo vas, da pred prvo uporabo izdelka natančno preberete navodila in ne prepirajte, da izdelek ni poškodovan. Če na izdelku ugotovite poškodbo, ga ne smete priključiti na omrežje in uporabljati. Izdelek hranite izven dosegajo otrok oz. oseb, ki z njim ne bi znale ravnavti.

2. **Funkcija:**

Izbrani program preklapljanja se ponovi vsakih 24 ur (dnevna stikalna ura). Minimalni časovni interval je 30 minut.

3. **Nastavitve časa vklopa in izklopa:**

Čerke ob robu vrtiljnega kroga za nastavitve zelenega časa vklopa (en čepak predstavlja 30 minut).

VKLOP: Stikalo navzgor

IZKLOP: Stikalo navzdol

4. **Nastavitve dejanskega časa:**

Vrtiljni krog obračate v desno (v smeri urinega kazalca) dokler se dejanski čas ne ujema s puščico. Takoj zatem priključite ura, da mehanska ura prične teči.

5. **Tehnični podatki:**

-48 časov VKLOPA / IZKLOPA dneva (24 ur)

-Minimalni časovni razmik 30 min

-Nazivna napetost: 230V~, 50 Hz

-Maksimalna obremenitev: 16(2)A / 3680W

-Induktivna obremenitev (npr. motorji, črpalke...): max. 2A / 460VA

-Vgrajeno varovalno za varnost otrok

6. **WEEE-anvsnitvi for avfallshntering:**

Beskrbetno el-oh-elektronisk apparat for enligt de europeiska reglerna inte lnga tillfllras sorterat avfall. Symbolen med Soppunnan på hjul anger att produkten skall kllsorteras. Hjlp till att skydda miljén genom att lämna denna apparat till rätt avfallsan-samling när du inte lngare använder den DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2002/96/EG AV DEN 27 januari 2003 gällande avfallshnteringen av elektriska och elektroniska apparater.

(SI)

Twintime-kopplingsur med dygnsprogram og petskydd

1. **Säkerhetsanvisningar**

Denna produkt är avsedd för normal användning i hemmet. Den inte användas som säkerhetsanordning.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan produkten börjar användas och kontrollera den med omsorg på skador. Om produkten är skadad får den inte anslutas.

Se till att produkten inte kan hanteras av barn eller obefogade personer.

2. **Funktion:**